

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

Об углеводородных ресурсах

Настоящий Закон разработан Президентом Туркменистана Сапармуратом Туркменбаши на основе Конституции Туркменистана, с учетом национальных интересов Туркменистана и его народа и направлен на обеспечение рационального и эффективного использования углеводородных ресурсов и сохранение природных богатств Туркменистана для будущих поколений.

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.

Понятия

В настоящем Законе нижеперечисленные понятия означают следующее:

Блок – участок территории, находящийся полностью или частично на суше или на воде под юрисдикцией Туркменистана, и соответствующим образом обозначенный на специально составленной карте блоков.

Внутренние водоемы – озера, искусственные водохранилища и другие водные поверхности, окруженные сушей, находящиеся под юрисдикцией Туркменистана.

Добыча – все виды работ по извлечению из недр углеводородных ресурсов, хранению, подготовке, погрузке, складированию, транспортировке, замерам, доставке и маркетингу, а также работы, связанные с добычей углеводородных ресурсов первичными методами или с добычей искусственным поддержанием энергии пласта и другие виды деятельности, связанные с этими работами.

Договор – соглашение, заключаемое между подрядчиком (подрядчиками) и компетентным органом или концерном на проведение нефтяных работ.

Договорная территория – о контуренная и определенная географическими координатами территория, в пределах которой подрядчику разрешается проводить нефтяные работы и описание которой дается в приложении к договору.

Компетентный орган – государственный орган,

которому Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана предоставляет полномочия по выдаче лицензий и заключению договоров сподрядчиками.

Концерн-производственная структура нефтегазовой отрасли Туркменистана, самостоятельно или в рамках совместной деятельности, либо в других формах осуществляющая нефтяные работы.

Лицензия – юридический инструмент, выраженный в форме правового акта, выдаваемый компетентным органом и предоставляющий право на проведение всех нефтяных работ либо отдельных их видов.

Лицо – физическое или юридическое лицо.

Месторождение промышленного значения – месторождение углеводородных ресурсов, которое после его открытия и изучения всех соответствующих данных, оперативных, технических и экономических показателей может быть освоено в промышленных масштабах.

Нефтяные работы – все работы по разведке и добыче и связанные с ними работы по подготовке, замерам, хранению, транспортировке углеводородов и их производных, а также другие виды работ, связанные с исполнением договора.

Нормальное атмосферное давление и температура – давление 1,01325 атмосферы и температура 60 градусов по Фаренгейту. Обладатель лицензии – физическое или юридическое лицо, получившее лицензию в соответствии с настоящим Законом. Подрядчик – физическое или юридическое лицо, являющееся обладателем лицензии и заключившее с компетентным органом или концерном договор в соответствии с настоящим Законом.

Природный газ – углеводороды, находящиеся в газообразном состоянии при нормальных атмосферном давлении и температуре, попутные и непопутные к сырой нефти газы.

Разведка – работы по геологическим, геофизическим и другим изысканиям, аэросъемке, бурению шпуров, отбору кернов, стратиграфическим испытаниям и бурению любых скважин, проводимые с целью открытия месторождений углеводородных ресурсов, а также приобретение и аренда для этих целей материалов и оборудования.

Родительская компания – юридическое лицо, которое

владеет более чем 50 процентами акций подрядчика, имеющих право голоса, и контролирует его во время проведения общих собраний.

Родственная компания – юридическое лицо, которое осуществляет контроль над стороной договора или контролируется этой стороной, либо контролируется другим юридическим лицом, которое одновременно осуществляет контроль над стороной договора. Для целей данного понятия под контролем понимается полномочия по определению стратегии юридического лица либо стороны договора путем прямого или опосредованного права собственности на более чем 50 процентов акций, имеющих право голоса, на общих собраниях.

Совместная деятельность – деятельность, осуществляемая объединением лиц, не образующим новое юридическое лицо, совместно участвующих в предоставлении технических и финансовых ресурсов для реализации договора, заключенного между компетентным органом и таким объединением лиц.

Стороны договора – компетентный орган или концерн и подрядчик в момент заключения договора.

Сырая нефть – любые углеводороды, включая извлекаемые из природного газа дистилляты и конденсаты, находящиеся в жидком состоянии при нормальных атмосферном давлении и температуре на устье скважины или в нефтегазовом сепараторе. Типовой договор – стандартная форма соглашения, разрабатываемая компетентным органом с целью ее использования при составлении и заключении договора с подрядчиком.

Углеводородные ресурсы – сырая нефть и природный газ, а также все производные или добытые вместе с ними компоненты.

Статья 2.

Сфера применения настоящего Закона

Настоящий Закон регулирует отношения, возникающие в процессе выполнения нефтяных работ на территории, находящейся под юрисдикцией Туркменистана, в том числе на море и в внутренних водоемах, выдачи лицензий, заключения и исполнения договоров о проведении таких работ, регламентирует полномочия, права и обязанности государственных органов, агентов компаний, предприятий и организаций, осуществляющих нефтяные работы. В случае, если законодательством Туркменистана установлены иные

правила, чем те, которые предусмотрены настоящим Законом, применяются правила настоящего Закона. Если международным договором, участником которого является Туркменистан, установлены иные правила, чем те, которые содержатся в настоящем Законе, то применяются правила международного договора.

Статья 3.

Собственность на углеводородные ресурсы

Углеводородные ресурсы в их естественном состоянии в недрах или на поверхности территории Туркменистана являются исключительной собственностью Туркменистана. Правомочия по владению, пользованию и распоряжению углеводородными ресурсами предоставляются Кабинету Министров (Правительству) Туркменистана в соответствии с положениями настоящего Закона.

ГЛАВА 2. КОМПЕТЕНЦИЯ КАБИНЕТА МИНИСТРОВ (ПРАВИТЕЛЬСТВА) ТУРКМЕНИСТАНА, КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА И КОНЦЕРНА В ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УГЛЕВОДОРОДНЫХ РЕСУРСОВ

Статья 4.

Компетенция Кабинета Министров (Правительства) Туркменистана

Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана в области использования углеводородных ресурсов и проведения нефтяных работ:

определяет стратегию использования, дальнейшего увеличения продуктивности углеводородных ресурсов, а также нормы их добычи;

устанавливает порядок приоритетности использования углеводородных ресурсов, а также правила их охраны;

принимает меры по охране окружающей природной среды, жизни и здоровья населения, обеспечению здоровых и безопасных условий труда в ходе проведения нефтяных работ;

организует ведение статистической отчетности по углеводородным ресурсам;

вводит ограничения на проведение нефтяных работ на отдельных участках в целях сохранения святых мест, исторических и культурных памятников и других

объектов, имеющих важное значение для сохранения и развития традиционной духовности и культуры туркменского народа;

осуществляет иные полномочия, предоставленные ему законами и актами Президента Туркменистана.

Статья 5.

Полномочия компетентного органа

Компетентный орган в области использования углеводородных ресурсов и проведения нефтяных работ:

по поручению Кабинета Министров (Правительства) Туркменистана устанавливает единые правила освоения месторождений углеводородных ресурсов, соответствующие единым стандартам международной практики ведения нефтяных работ;

ведет работу по подготовке тендера, проводимого по правилам, устанавливаемым настоящим Законом и другими актами законодательства Туркменистана, информирует о сроках, условиях и порядке его проведения;

разрабатывает типовой договор и представляет его на рассмотрение юридическим и физическим лицам, заинтересованным в получении лицензии;

ведет переговоры с претендентом на получение лицензии;

ведет переговоры с потенциальным обладателем лицензии и подрядчиком о сроках и условиях договора;

выдает лицензии в соответствии с настоящим Законом;

подписывает договор;

обеспечивает регистрацию договора в течение пятнадцатидней со дня его подписания;

осуществляет контроль за ведением нефтяных работ, соблюдением законодательства при их проведении, а также выполнением условий договора и лицензии;

приостанавливает и аннулирует действие лицензии в соответствии с настоящим Законом;

по поручению Кабинета Министров (Правительства) Туркменистана и совместно с подрядчиком ведет переговоры и заключает соглашения

с соответствующими органами других государств по вопросам строительства и эксплуатации трубопроводов и других транспортных сооружений для транспортировки добытых углеводородных ресурсов по их территории, а также по вопросам использования подобных транспортных сооружений, имеющих и используемых в этих странах;

представляет ежегодный отчет Кабинету Министров (Правительству) Туркменистана о ходе выполнения договора;

осуществляет иные полномочия, предоставленные ему законами и актами Президента Туркменистана. Компетентный орган вправе требовать предоставления владельцем лицензии и подрядчиком банковской гарантии или гарантии его родительской компании. Предоставление таких гарантий может являться условием получения лицензии из заключения договора. Компетентный орган при исполнении своих полномочий обязан обеспечивать соблюдение национальных интересов Туркменистана.

Статья 6.

Полномочия концерна

Концерн оказывает содействие компетентному органу при выполнении им своих полномочий. Концерн вправе подписывать договоры, самостоятельно проводить нефтяные работы на отдельных участках территории Туркменистана, выступать в качестве участника совместной деятельности, а также в качестве органа, уполномоченного в установленном порядке осуществлять контроль за проведением нефтяных работ.

ГЛАВА 3. ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ НЕФТЯНЫХ РАБОТ

Статья 7.

Виды лицензий

Настоящим Законом устанавливаются следующие виды лицензий:

лицензия на разведку;

лицензия на добычу;

единая лицензия на разведку и добычу.

Статья 8.

Методы предоставления лицензий

Лицензия на разведку или добычу либо единая лицензия на разведку и добычу предоставляется на

основе тендера или прямых переговоров, проводимых компетентным органом спретендентом на получение лицензии. Выбор метода предоставления лицензии определяется Кабинетом Министров (Правительством) Туркменистана.

Статья 9.

Основные условия проведения тендера

Тендер может быть открытым или с ограниченным количеством приглашенных лиц. Условия тендера публикуются или доводятся до сведения потенциальных участников не позднее, чем за 90 дней до начала его проведения. Тендерная процедура состоит из двух этапов: подача заявки на участие в квалификационном отборе и подачи конкурсного предложения. Все лица, желающие принять участие в квалификационном отборе, имеют право на получение информации, связанной с порядком и условиями его проведения. Извещение о проведении тендера должно содержать следующую информацию:

о времени и месте его проведения, а также о сроке подачи заявок;

о основных условиях проведения квалификационного отбора;

о местонахождении и описании блоков, предлагаемых для проведения нефтяных работ. Заявка на участие в квалификационном отборе должна содержать:

наименование (имя) претендента, его адрес, указание на принадлежность к государству (для юридических лиц), сведения о гражданстве (для физических лиц);

данные о держателях акций претендента, его руководителях и правомочных представителях, которые будут его представлять при проведении тендера или ведения переговоров, а также при получении лицензии;

данные о технических, управленческих, организационных и финансовых возможностях претендента. Заявка принимается к рассмотрению после уплаты претендентом взноса на право участия в тендере, размер которого устанавливается компетентным органом. При соблюдении условий подачи заявки она принимается к участию, о чем в течение одного месяца со дня ее поступления направляется соответствующее уведомление претенденту. Претенденты, прошедшие квалификационный отбор, уведомляются об участии во втором этапе тендера. Такое уведомление содержит

информацию о стоимости пакета технических и правовых документов, окончательном сроке оплаты данного пакета документов, основных условиях, в соответствии с которыми определяется победитель тендера.

Статья 10.

Конкурсное предложение

В сроки, установленные условиями тендера, и в соответствии с изложенными в них требованиями, претендент составляет конкурсное предложение и представляет его компетентному органу. Конкурсное предложение в зависимости от его содержания рассматривается как заявка на получение лицензии на разведку или на добычу, либо единой лицензии на разведку и добычу.

Статья 11.

Оценка конкурсных предложений

Для оценки технических, финансовых, организационных возможностей претендентов и их конкурсных предложений компетентный орган образует экспертную комиссию. Победитель тендера определяется на основе совокупности следующих критериев:

срока начала и темпов проведения работ;

ожидаемых сроков начала добычи и достижения ее максимального уровня (в случае выдачи лицензии на добычу или единой лицензии на разведку и добычу);

минимальных обязательств претендента в отношении проведения геологических, геофизических работ и разведочного бурения, а также оценочного и эксплуатационного бурения (в случае выдачи единой лицензии на разведку и добычу), и осуществления расходов на проведение указанных работ;

соблюдения требований по охране недр и окружающей природной среды и безопасному ведению работ;

ожидаемых доходов в пользу Туркменистана на протяжении срока действия договора.

Статья 12.

Заявки на предоставление лицензий

Заявка на предоставление лицензии на разведку должна содержать:

наименование (имя) претендента, его адрес, указание на принадлежность к государству (для юридических лиц), сведения о гражданстве (для физических лиц);

данные о держателях акций претендента, его руководителях и правомочных представителях, которые будут его представлять при проведении тендера или ведении переговоров, а также при получении лицензии;

данные о технических, управленческих, организационных и финансовых возможностях претендента;

информацию о предыдущей деятельности претендента, включая список государств, в которых им проводились нефтяные работы в течение последних пяти лет, а также балансовый отчет за указанный период;

предложения претендента относительно проведения нефтяных работ, включая минимальные обязательства с указанием объемов работ и затрат на их осуществление;

обязательства претендента в отношении охраны окружающей среды, включая рекультивацию и восстановление договорной территории;

номера блоков, на которые подается заявка;

источники финансирования нефтяных работ;

период времени, на который она подается для проведения работ по разведке. Владелец лицензии на разведку в случае открытия месторождения промышленного значения имеет исключительное право на получение лицензии на добычу при условии подачи заявки. Заявка на получение лицензии на добычу должна содержать:

данные о результатах разведочных работ;

официальное извещение об открытии месторождения промышленного значения, включая соответствующие данные и заключения;

подробный план освоения месторождения промышленного значения с указанием извлекаемых запасов углеводородных ресурсов;

ожидаемый срок начала плана освоения месторождения промышленного значения и ожидаемую дату начала добычи углеводородных ресурсов;

прогнозируемый профиль (кривую) добычи и ожидаемый срок достижения ее максимального уровня;

прогнозный расчет по расходам, связанным с освоением и добычей и по доходам от реализации углеводородного сырья;

анализ экономической эффективности месторождения промышленного значения;

предполагаемые денежные поступления Туркменистану и капитальные вложения в развитие производственной и социальной инфраструктуры договорной территории. Заявка на предоставление единой лицензии на разведку и добычу должна содержать условия, необходимые для заявки на предоставление лицензии на разведку и заявки на предоставление лицензии на добычу.

Статья 13.

Условия и порядок выдачи лицензий

Лицу, которому по итогам тендера или прямых переговоров предоставлено право на проведение нефтяных работ, выдается лицензия. Лицензия выдается при достижении согласия по условиям соответствующего договора и одновременно с его заключением. Порядок выдачи лицензий определяется по правилам настоящего Закона и другими нормативными правовыми актами Туркменистана, принятыми в соответствии с настоящим Законом. Иностранным физическим и юридическим лицам лицензия выдается при условии их регистрации в Туркменистане в качестве индивидуального предпринимателя или открытия в Туркменистане филиала иностранного юридического лица либо регистрации в качестве участника совместной деятельности.

Статья 14.

Назначение лицензии

Никто не вправе осуществлять нефтяные работы без соответствующей лицензии. Владелец лицензии имеет право проводить только те виды нефтяных работ, которые указаны в лицензии. Условия договора должны соответствовать условиям лицензии.

Статья 15.

Лицензионный орган

Выдача лицензий на право проведения нефтяных работ производится компетентным органом после ее утверждения постановлением Президента

Туркменистана.

Статья 16.

Содержание лицензии на разведку

В содержание лицензии на разведку включаются:

сведения о получателе лицензии;

вид нефтяных работ, на проведение которых она выдается;

определение границ договорной территории путем

указания географических координат;

сроки действия лицензии;

вид договора, заключаемого между сторонами договора;

обязательства подрядчика по соблюдению требований об

охране окружающей природной среды;

условия продления срока действия лицензии;

другие аналогичные элементы, определяемые

компетентным органом.

Статья 17.

Содержание лицензии на добычу

В содержание лицензии на добычу включаются:

сведения о получателе лицензии;

вид нефтяных работ, на проведение которых она выдается;

определение границ участка договорной территории, на котором находится месторождение промышленного значения;

сроки действия лицензии и условия их продления;

подтверждение приемлемости договора, заключенного между сторонами договора;

обязательства обладателя лицензии по соблюдению требований об охране окружающей природной среды;

другие аналогичные элементы, определяемые компетентным органом. В содержание единой лицензии на разведку и добычу включаются все условия, содержащиеся в лицензии на разведку и лицензии на добычу.

Статья 18.

Сроки действия лицензий

Лицензия на разведку выдается на срок до 6 лет. Владелец лицензии на разведку имеет право на продление срока действия лицензии при условии выполнения программы работ и исполнения других обязательств, предусмотренных лицензией и договором. Срок действия лицензии на разведку может быть продлен дважды продолжительностью каждого периода до двух лет. Лицензия на добычу выдается сроком на 20 лет. Срок действия лицензии на добычу может быть продлен на 5 лет, если владелец лицензии обратится за продлением срока лицензии не ранее, чем за два года и не позднее одного года до окончания срока действия лицензии на добычу. Заявки о продлении сроков действия лицензий рассматриваются не позднее одного месяца со дня их поступления в компетентный орган. Единая лицензия на разведку и добычу выдается на срок, который охватывает сроки действия лицензии на разведку и лицензии на добычу, включая возможные периоды их продления. Срок действия лицензии исчисляется со дня ее одновременной регистрации с договором в уполномоченных органах.

Статья 19.

Права владельца лицензии

Владелец лицензии на разведку имеет исключительное право в соответствии с настоящим Законом и условиями лицензии проводить разведку углеводородных ресурсов и выполнять связанные с разведкой необходимые виды нефтяных работ, предусмотренные в договоре. Владелец лицензии на добычу в соответствии с настоящим Законом и условиями лицензии имеет исключительные права:

проводить работы по разведке, освоению и добыче на тех участках договорной территории, которые указаны в содержании лицензии;

продавать или по иному распоряжаться своей долей углеводородных ресурсов;

осуществлять на договорной территории и за ее

пределами такие операции и работы, которые не необходимы или связаны с решением вопросов, указанных в части второй настоящей статьи.

Статья 20.

Прекращение действия лицензии

Действие лицензии прекращается:

по истечении срока действия лицензии или сроков продления действия лицензии;

при аннулировании лицензии в соответствии с настоящим Законом;

в случае расторжения договора по основаниям, предусмотренным в договоре.

Статья 21.

Приостановление действия лицензии

Действие лицензии приостанавливается компетентным органом в случаях, когда обладатель лицензии:

проводит нефтяные работы, не предусмотренные лицензией;

осуществляет деятельность в рамках лицензии, но не по программе, предусмотренной договором;

в процессе своей деятельности систематически нарушает законодательство Туркменистана в части охраны недр, окружающей природной среды и безопасного ведения работ. В случаях приостановления действия лицензии компетентный орган письменно уведомляет обладателя лицензии о причинах такого приостановления и устанавливает разумный срок для их устранения. При устранении причин, вызвавших приостановление действия лицензии, она немедленно возобновляется, о чем письменно уведомляется обладатель лицензии. Приостановление действия лицензии влечет приостановление договора, заключенного на основании данной лицензии. Действие договора возобновляется одновременно с возобновлением действия лицензии.

Статья 22.

Аннулирование лицензии

Компетентный орган вправе аннулировать выданную лицензию в следующих случаях:

при отказе обладателя лицензии устранить причины, вызвавшие принятие решения о

при приостановлении действия лицензии, либо при неустранении этих причин в установленный срок;

при установлении факта предоставления компетентному органу заведомо ложной информации, оказавшей существенное влияние на его решение о выдаче лицензии данному субъекту;

при умышленном нарушении обладателем лицензии сроков подписания и регистрации договора, а также сроков начала проведения нефтяных работ, предусмотряемых договором;

в других случаях, предусмотренных настоящим Законом. Аннулирование лицензий влечет расторжение договора, заключенного на ее основе.

ГЛАВА 4. ДОГОВОРЫ.

Статья 23.

Виды договоров

Для проведения нефтяных работ в Туркменистане применяются следующие виды договоров:

договор о разделе продукции;

договор о совместной деятельности. Договор о разделе продукции с туркменской стороны подписывают концерн (или) компетентный орган. При таком виде договора концерн может также выступать в качестве подрядчика. В договоре о совместной деятельности в качестве одной из сторон участвуют концерн или другой уполномоченный Кабинетом Министров (Правительством) Туркменистана орган. В зависимости от характера конкретных нефтяных работ и других обстоятельств допускаются сочетание указанных видов договоров и иные виды договоров.

Статья 24.

Срок действия и условия договора

Срок действия и условия договора определяются соглашением сторон в соответствии с настоящим Законом, лицензией и учетом положений типового договора.

Статья 25.

Порядок заключения и регистрации договора

Договор до его подписания в обязательном порядке согласовывается с государственными органами, ведающими вопросами здравоохранения и санитарии, экологии, охраны недр и безопасного ведения нефтяных работ. Срок согласования не должен

превышать 15 дней со дня получения соответствующим органом договорных документов. Отсутствие согласования со стороны указанных органов в установленный срок не является препятствием для регистрации договора. Договор регистрируется в уполномоченных Кабинетом Министров (Правительством) Туркменистана органах. Договор вступает в силу со дня его регистрации в уполномоченных органах.

Статья 26.

Признание договора недействительным

Договор признается недействительным при аннулировании лицензии, выданной подрядчику.

Статья 27.

Изменение условий договора и прекращение его действия

Условия договора могут изменяться только при наличии письменного согласия сторон договора, если эти условия соответствуют требованиям лицензии и настоящего Закона. Подрядчик и компетентный орган могут прекратить действие договора по основаниям и в порядке, предусмотренным договором. Аннулирование лицензии влечет прекращение договора. Стороны не освобождаются от выполнения текущих обязательств, которые остались невыполненными к моменту вручения уведомления о прекращении действия договора. В случае досрочного прекращения договора подрядчик вправе самостоятельно распорядиться имуществом, находящимся в его собственности, если иное не предусмотрено договором. При этом компетентный орган имеет приоритетное право на приобретение указанного имущества. Вопросы перехода права собственности на имущество, принадлежащее подрядчику, в период действия договора, а также по истечении срока его действия, оговариваются в договоре. Подрядчик обязан оставить договорную территорию в состоянии, соответствующем правилам проведения нефтяных работ, охраны недр и окружающей природной среды, утвержденным в установленном порядке.

ГЛАВА 5. ПРОВЕДЕНИЕ НЕФТЯНЫХ РАБОТ

Статья 28.

Условия проведения нефтяных работ

Условия проведения нефтяных работ, в том числе программа работ и затраты на их проведение определяются в договоре. Если в результате разведки открыто месторождение углеводородных ресурсов,

подрядчик обязан уведомить компетентный орган об этом открытии, сделать оценку месторождения, в том числе его резервов, и подготовить заключение о том, имеет ли оно промышленное значение. Сроки уведомления об открытии, результатах оценки месторождения и подготовки заключения по вопросу промышленного значения открытого месторождения определяются в договоре. При обнаружении месторождения промышленного значения подрядчику предоставляется право на полную компенсацию затрат, связанных с проведением нефтяных работ, размер которой не может превышать размер выручки за причитающуюся ему долю углеводородных ресурсов. Если по истечении срока действия лицензии на разведку, либо срока ее продления действия, не открыто месторождение промышленного значения, подрядчик не имеет права на возмещение вложенных средств.

При этом действие лицензии и договора прекращается. В случаях, если подрядчик считает, что месторождение не имеет промышленного значения или отказывается от освоения месторождения промышленного значения, он обязан покинуть участок договорной территории, на котором расположено данное месторождение.

Статья 29.

Совместное освоение месторождения

Совместное освоение месторождения означает координацию работ между двумя или более подрядчиками, осуществляющими свою деятельность по разработке одного и того же месторождения, расположенного на прилегающих друг к другу договорных территориях. Подрядчики могут заключать между собой письменное соглашение по совместному освоению месторождения. Данное соглашение подлежит утверждению компетентным органом. Если подрядчик (подрядчики) отказывается заключить соглашение с другим подрядчиком (подрядчиками), либо, если подрядчик не согласен с планом совместного освоения, компетентный орган вправе обязать его (их) заключить такое соглашение или поручить подготовку такого плана независимому эксперту с последующим его обязательным внедрением. В случае неисполнения указаний компетентного органа лицензия на добычу, выданная на данное месторождение, аннулируется. При этом соответствующая территория изымается из пользования подрядчика (подрядчиков).

Статья 30.

Искусственные острова, дамбы и сооружения

Строительство, эксплуатация и использование искусственных островов, дамб и других сооружений, возводимых в целях проведения нефтяных работ на море, осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентным органом подрядчику при условии защиты и охраны им (подрядчиком) окружающей природной среды и биоресурсов. Вокруг таких искусственных островов, дамб и других сооружений устанавливаются зоны безопасности, которые простираются на расстояние 500 метров от каждой точки их внешних границ. Расположение искусственных островов, дамб и других сооружений не должно создавать препятствий налаженным морским путям, имеющим важное значение для судоходства и рыболовства. Подрядчики или субподрядчики, ответственные за строительство, содержание и эксплуатацию искусственных островов, дамб и других сооружений, обязаны обеспечивать их охрану и постоянное наличие предупредительных знаков, указывающих на их расположение. Покинутые или неиспользуемые искусственные острова, дамбы и другие сооружения, если они не могут быть использованы для других целей, демонтируются таким образом, чтобы не создавать угрозы безопасности людей, помех судоходству или рыболовству.

Статья 31.

Сброс и захоронение отходов, связанных с проведением нефтяных работ

Сброс и захоронение в море отходов, связанных с проведением нефтяных работ, запрещаются. Сброс отработанных вод в море допускается только при условии их предварительной очистки до установленных предельно допустимых уровней загрязненности.

Статья 32.

Право Туркменистана на приобретение углеводородных ресурсов

Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана имеет приоритетное право на приобретение углеводородного сырья на пропорциональной основе из доли иностранного подрядчика и подрядчика Туркменистана, основанного на частной форме собственности, в целях удовлетворения потребностей внутреннего рынка и при условии, что такие потребности не были удовлетворены за счет полного использования добытых углеводородных ресурсов, принадлежащих Туркменистану. Предельные объемы приобретаемых углеводородных ресурсов, порядок ценообразования, форма оплаты и платежная валюта определяются в договоре.

Статья 33.

Изъятие углеводородных ресурсов и их компенсация

В случае войны, стихийного бедствия или иных случаях, предусмотренных законодательством о чрезвычайных ситуациях, Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана обладает правом изъятия углеводородных ресурсов, принадлежащих подрядчику. Изъятие производится в размерах, необходимых для обеспечения нужд Туркменистана в течение всего периода чрезвычайных ситуаций. Правительство Туркменистана гарантирует компенсацию за изъятые углеводородные ресурсы в натуральном выражении или выплатой их стоимости в свободно конвертируемой валюте по ценам мирового рынка.

Статья 34.

Государственный контроль за проведением нефтяных работ

Государственный контроль за проведением нефтяных работ осуществляется компетентным органом и другими государственными органами (в пределах их компетенции) в соответствии с действующим законодательством Туркменистана. Сотрудники этих органов обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, полученной ими при проведении проверок.

Статья 35.

Измерение добытых углеводородных ресурсов

Измерение и взвешивание углеводородных ресурсов, добытых или хранимых на договорной территории, производится подрядчиком регулярно в периоды, определяемые в договоре, с применением методов, используемых в международной практике ведения нефтяных работ. Применение других методов измерения и взвешивания углеводородных ресурсов, а также используемых при этом приборов и оборудования, производится подрядчиком только при наличии разрешения компетентного органа. Компетентный орган вправе систематически через определенный период времени давать указания о проведении испытания оборудования и приборов, используемых для взвешивания и измерения углеводородных ресурсов. Если при испытании или проверке оборудования или приборов, используемых для взвешивания и измерения углеводородных ресурсов, обнаруживаются дефекты или неточности и при невозможности определения срока их наступления, считается, что данное оборудование или прибор

являются неисправным или неточным с середины периода, исчисляемого от даты их последнего испытания, результаты которого были положительными, до момента обнаружения дефекта или неточности. В последующем производится уточнение всех соответствующих условий договора.

ГЛАВА 6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПОДРЯДЧИКА

Статья 36.

Права подрядчика

Подрядчик имеет право:

использовать договорную территорию для осуществления деятельности, указанной в договоре и лицензии;

сооружать на договорной территории и за ее пределами объекты производственной, административно-хозяйственной и социальной сферы, необходимые для проведения работ по разведке и добыче, а также пользоваться по договоренности с владельцами объектов и коммуникаций общего пользования как на договорной территории, так и за ее пределами;

пользоваться услугами субподрядчиков при выполнении отдельных видов нефтяных работ;

свободно распоряжаться принадлежащей ему долей углеводородных ресурсов как в Туркменистане, так и в других государствах при наличии специальных соглашений с этими государствами;

в приоритетном порядке осуществлять переговоры о продлении срока действия договора сверх сроков, предусмотряемых частью четвертой статьи 18;

отказываться от всех или части своих прав и прекращать свою деятельность на договорной территории на условиях, определенных в договоре.

Статья 37.

Обязанности подрядчика

В процессе осуществления договора подрядчик обязан:

применять наиболее эффективные методы и технологии проведения нефтяных работ, основанные на стандартах, принятых в международной практике проведения нефтяных работ;

проводить нефтяные работы в строгом соответствии с настоящим Законом, условиями договора и лицензии,

соблюдать требования по охране окружающей природной среды и недр;

контролировать добычу и не допускать сброс или утечку углеводородных ресурсов на договорной территории или за ее пределами;

предупреждать повреждение продуктивных пластов, вызванное проникновением воды или других веществ в залежи углеводородных ресурсов;

принимать меры к недопущению загрязнения любых источников воды, рек, каналов, ирригационных систем, озер, моря, вызываемого утечкой углеводородных ресурсов, соляногораствора, буровой жидкости, химических добавок или любых других отработанных продуктов и вод. В случае загрязнения производить очистку или рассеивание экологически приемлемыми методами;

отдавать предпочтение оборудованию, материалам и готовой продукции произведенным в Туркменистане, если они являются конкурентоспособными по своему качеству, ценам, рабочим параметрам и условиям поставки;

отдавать предпочтение гражданам Туркменистана при приеме персонала для проведения нефтяных работ, обеспечивать программы обучения такого персонала в соответствии с условиями договора;

обеспечивать уполномоченным представителям и сотрудникам Кабинета Министров (Правительства) Туркменистана и компетентного органа доступ к необходимым документам, информации и объектам проведения работ;

своевременно уплачивать налоги и иные обязательные платежи;

участвовать в развитии социальной инфраструктуры в соответствии с договором;

восстанавливать за свой счет участки земли и другие природные объекты, которым был нанесен ущерб в связи с проведением нефтяных работ, до состояния, пригодного для их дальнейшего использования. Подрядчик несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате рисков, связанных с проведением нефтяных работ. Перечень таких рисков указан в статье 52.

ГЛАВА 7. МАГИСТРАЛЬНЫЙ ТРУБОПРОВОД.

Статья 38.

Право собственности на магистральный трубопровод

Магистральный трубопровод означает инженерное сооружение, состоящее из основной (линейной) части системы трубопроводов и сопряженных с ним наземных объектов, коммуникаций и оборудования, которое используется для транспортировки углеводородных ресурсов от места добычи (подготовки) до места перехода на другие виды транспорта, либо объекты по переработке или потреблению. Строительство, финансирование, эксплуатация и обслуживание магистрального трубопровода осуществляется специально создаваемой компанией, владельцами которой могут являться Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана, подрядчик, независимые инвесторы или указанные организации и лица совместно.

Статья 39.

Транспортный тариф

Транспортный тариф устанавливается и взимается трубопроводной компанией.

Статья 40.

Строительство магистрального трубопровода

Проектирование и строительство магистрального трубопровода производится таким образом, чтобы обеспечить пропускную способность, необходимую для загрузки и транспортировки наземным или морским терминалам углеводородных ресурсов, рассчитанных в соответствии с среднесрочными и долгосрочными прогнозами добычи. В случае наличия дополнительной пропускной способности магистрального трубопровода и при условии уплаты соответствующего транспортного тарифа независимые производители могут использовать дополнительные мощности для транспортировки добытых ими углеводородных ресурсов.

Статья 41.

Обслуживание магистрального трубопровода

Обслуживание магистрального трубопровода и сопряженных с ним объектов осуществляется в соответствии с нормами технического обслуживания, техники безопасности и надежности применяемыми в международной практике ведения нефтяных работ. Контроль за применением таких норм осуществляют Кабинет Министров (Правительство) Туркменистана и компетентный орган. Владелец (владельцы) магистрального трубопровода совместно с

правительственными органами государств, по территории которых проходит трубопровод, разрабатывают план совместного контроля за безопасностью эксплуатации магистрального трубопровода, предотвращения возможных поломок и аварий. Проведение каких-либо работ или других действий в зоне безопасности магистрального трубопровода, устанавливаемой его владельцами, запрещается. В пределах минимального расстояния от магистрального трубопровода, устанавливаемого в соответствии со стандартами строительства и нормами безопасности, применяемыми в Туркменистане, запрещается строительство любых объектов и сооружений, не связанных с магистральным трубопроводом и его назначением.

Статья 42.

Строительство, прокладка и эксплуатация подводных трубопроводов и линий

Строительство, прокладка и эксплуатация подводных трубопроводов и линий осуществляются в соответствии с правилами техники безопасности и охраны окружающей природной среды, применяемыми в международной практике проведения работ для подобных видов деятельности.

ГЛАВА 8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ ПРИРОДНОЙ СРЕДЫ

Статья 43.

Статус природоохранных мер

Меры по охране окружающей природной среды, здоровья населения персонала подрядчика являются обязательными условиями при планировании и проведении любых видов нефтяных работ.

Статья 44.

Экологическое основание для проведения нефтяных работ

До начала проведения нефтяных работ подрядчик представляет специально уполномоченным государственным органам план мероприятий по охране окружающей природной среды, который он намеревается применять при выполнении своей программы работ. Заключение специально уполномоченного государственного органа представляется в письменном виде в течение тридцатидней со дня представления указанного плана и применяется подрядчиком в той мере, в какой это совместимо с проведением запланированной деятельности и с соответствующими запланированными

расходами. При отсутствии в установленный срок заключения специально уполномоченного государственного органа подрядчик вправе приступить к реализации указанного плана.

Статья 45.

Мониторинг

До начала нефтяных работ и на весь период их проведения подрядчиком должна быть создана система получения комплексной текущей информации об изменениях, происходящих в окружающей природной среде и характере влияния на нее проводимых нефтяных работ – мониторинг, с целью принятия необходимых мер по устранению и снижению негативного воздействия на окружающую природную среду и обеспечения экологически безопасного проведения нефтяных работ.

ГЛАВА 9. ФИНАНСОВЫЙ И НАЛОГОВЫЙ РЕЖИМ

Статья 46.

Валютные операции

Порядок проведения валютных операций подрядчиком и субподрядчиком определяется действующим законодательством Туркменистана и излагается в договоре. Выручка, полученная подрядчиком от реализации причитающейся доли углеводородных ресурсов, может зачисляться на счета в банках Туркменистана, а также в иностранных банках. При этом подрядчик предоставляет выписки с этих счетов компетентным организациям Туркменистана для контроля в соответствии с действующим законодательством Туркменистана. Подрядчик вправе открывать и вести счета в национальной валюте Туркменистана и иностранной валюте в банках на территории Туркменистана.

Статья 47.

Таможенный режим

Таможенный режим осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана. Все материалы и оборудование, используемые при проведении нефтяных работ, освобождаются от таможенных пошлин и регистрации на Государственной товарно-сырьевой бирже Туркменистана. Подрядчик не освобождается от уплаты таможенных пошлин и других платежей при осуществлении деятельности, не относящейся к нефтяным работам.

Статья 48.

Налоги и платежи

При проведении нефтяных работ подрядчик уплачивает только следующие налоги и платежи:

налог на прибыль, размер которого определяется законодательством Туркменистана. Порядок определения налога облагаемой прибыли устанавливается договором;

роялти на добычу углеводородных ресурсов, величина которого определяется договором. Договором может быть предусмотрена выплата бонуса, уплачиваемого в форме разовых платежей, размеры которых определяются в договоре. Бонус может уплачиваться при подписании договора и при достижении определенного договором уровня добычи углеводородных ресурсов. В случае, если после заключения договора вводятся новые налоги или сборы, подрядчик уплачивает только те из них, которые устанавливаются вместо уплачиваемых им налогов и платежей. При этом общая сумма обязательных платежей Туркменистану не должна превышать суммы налогов и платежей, установленных договором подрядчика на момент заключения договора. Уплата налогов и других платежей, предусмотренных настоящим Законом и договором, не освобождает подрядчика от уплаты других налогов и платежей, связанных с его деятельностью, не относящейся к нефтяным работам. Субподрядчик уплачивает налог на прибыль по той же ставке, которая установлена для подрядчика, и уплачивает те виды налогов, которые установлены для подрядчика. Уплата подоходного налога сотрудниками подрядчика и его субподрядчиков производится в соответствии с законодательством Туркменистана и положениями договора. В случае изменений законодательства Туркменистана, действовавшего в момент заключения договора, в том числе вызванных изменениями международных договоров, участником которых является Туркменистан, подрядчик и компетентный орган рассматривают вопрос о внесении изменений в содержание договора в целях обеспечения баланса интересов сторон договора и экономических результатов, ожидавшихся ими по условиям договора на момент его заключения.

Статья 49.

Бухгалтерский учет и ревизия

Подрядчик (субподрядчик) ведет бухгалтерский учет и представляет отчетность по вопросам заработной платы и социального обеспечения работников из числа граждан Туркменистана в соответствии с законодательством Туркменистана. В целях записи расходов и доходов подрядчика, а также расчета

налогооблагаемой прибыли, бухгалтерский учет и отчетность ведутся в соответствии с международной практикой ведения учета и отчетности, принятой при проведении нефтяных работ, и в соответствии с положениями договора. При этом в качестве денежной единицы бухгалтерского учета используется свободно конвертируемая валюта. Для периодической и годовой отчетности используется национальная валюта Туркменистана путем перевода иностранной валюты по официальному обменному курсу Центрального банка Туркменистана. Проверки финансово-хозяйственной деятельности подрядчика (субподрядчика) проводятся компетентным органом либо другим уполномоченным Правительством государственным органом в периоды, указанные в договоре. Указанные органы вправе обращаться к услугам независимых аудиторских служб.

ГЛАВА 10. ПРАВОВЫЕ УСЛОВИЯ

Статья 50.

Передача прав и обязательств подрядчика

Подрядчик с предварительного письменного разрешения компетентного органа может передавать все или часть своих прав и обязательств по лицензии и договору другой заинтересованной стороне. Подрядчик вправе без получения письменного разрешения передавать все или часть своих прав и обязательств по лицензии и договору родственной компании или одному из своих участников (в случае, если в состав подрядчика входят несколько участников) при условии предоставления документа, подписанного правомочным лицом, в соответствии с которым подрядчик несет совместную ответственность за все действия правопреемника. До тех пор, пока подрядчик сохраняет какое-либо участие в лицензии и договоре, он и лицо, которому передаются права и обязательства, несут совместную ответственность по договору. Расходы, связанные с передачей прав и обязанностей, возлагаются на подрядчика.

Статья 51.

Право собственности на информацию о недрах

Право собственности на геологическую, геофизическую информацию, сведения о запасах углеводородных ресурсов, а также на любую другую информацию, полученную или подготовленную подрядчиком в процессе проведения нефтяных работ, принадлежит Кабинету Министров (Правительству) Туркменистана. В эту информацию не входят сведения об имущественных правах и секретах

подрядчика.

Статья 52.

Страхование

Подрядчики обязаны применять и поддерживать следующие виды страхования:

страхование в соответствии с пакетом все риски, охватывающее установки, оборудование, строения и другое имущество подрядчика, используемое или предназначенное для использования в процессе проведения нефтяных работ; страхование, охватывающее возможные потери

углеводородных ресурсов и их попутных продуктов до момента пункта передачи их подрядчиком компетентному органу (в части принадлежащей компетентному органу доли продукции) или другим субъектам;

страхование, охватывающее расходы, связанные с ликвидацией последствий ущерба, причиненного окружающей природной среде, включая загрязнение воздуха, воды, почвы и подпочвы на договорной территории, в ее недрах;

страхование вида общая ответственность, охватывающее имущественный ущерб и вред жизни и здоровью, причиненные в процессе проведения нефтяных работ или в связи с ними;

страхование вида контроль скважин, охватывающее расходы на контроль скважин и повторное бурение, вызванное авариями на скважинах на договорной территории;

страхование вида "здоровье, жизнь и несчастные случаи", охватывающее страхование сотрудников подрядчика и других лиц, привлекаемых им к проведению нефтяных работ;

другие виды страхования, применяемые подрядчиками в соответствии с международной практикой проведения нефтяных работ;

обязательные виды страхования, предусмотренные действующим законодательством Туркменистана об обязательных видах страхования. Подрядчик обязан требовать от субподрядчиков, деятельность которых связана с проведением нефтяных работ, применять и поддерживать страхование в тех видах и суммах, которые предусмотрены соответствующими договорами

субподрядов.

Статья 53.

Трудовые отношения

Трудовые правоотношения подрядчика с работниками регулируются законодательством Туркменистана, коллективными и индивидуальными трудовыми договорами. Трудовые контракты подрядчика с иностранными работниками могут содержать особые положения в соответствии смеждународной практикой их заключения. При этом уровень гарантий трудовых прав иностранных работников не может быть ниже уровня гарантий, предусмотренного законодательством Туркменистана.

Статья 54.

Социальное страхование и социальное обеспечение

Социальное страхование и социальное обеспечение работников, состоящих в трудовых правоотношениях с подрядчиком (за исключением положений о пенсионном обеспечении иностранных работников), регулируется законодательством Туркменистана. Подрядчик может осуществлять взносы на государственное социальное страхование в отношении иностранных работников только в тех случаях, когда они желают пользоваться социальными льготами на территории Туркменистана. Положение о пенсионном и других видах социального обеспечения иностранных работников регулируются трудовыми контрактами и должны соответствовать законодательству государств их постоянного проживания.

Статья 55.

Гарантии прав подрядчика

Подрядчику гарантируется защита его прав в соответствии с принципами международного права, законодательством Туркменистана, лицензией и договором.

Статья 56.

Разрешение споров

Споры, связанные с выдачей, отказом в выдаче, приостановлением действия и аннулированием лицензии, а также связанные с исполнением договора, решаются по возможности путем проведения переговоров, в том числе с привлечением независимых международных экспертов, либо в соответствии с ранее согласованными в договоре процедурами разрешения споров. Если такие споры не могут быть разрешены в соответствии с положениями части первой

настоящей статьи в течение трех месяцев с момента письменного обращения одной из сторон к другой, любая из этих сторон, предварительно известив в письменном виде противоположную сторону, может обратиться в международные арбитражные органы, определяемые сторонами в договоре. Все остальные споры, включая споры между подрядчиком юридическими лицами и гражданами Туркменистана, разрешаются уполномоченными судебными органами Туркменистана, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

Статья 57.

Форс-мажор

Невыполнение подрядчиком условий лицензии и (или) договора либо несоблюдение им требований законодательства не являются нарушением, если эти действия вызваны войной, военными конфликтами, стихийными бедствиями или другими событиями, от воли и действий подрядчика, либо другими причинами, предусматриваемыми договором в качестве форс-мажорных обстоятельств. В случае невыполнения условий лицензии и (или) договора в результате наступления форс-мажорных обстоятельств подрядчик обязан немедленно информировать об этом компетентный орган с указанием причин возникновения таких обстоятельств. Сроки действия лицензии и договора продлеваются на периоды, в течение которых подрядчик не исполнял свои права и обязательства в соответствии с настоящим Законом, лицензией и договором по причине форс-мажорных обстоятельств. В случае, если форс-мажорные обстоятельства продолжаются более одного года, любая из сторон договора вправе предложить другой стороне расторгнуть договор. При достижении согласия сторон договор расторгается. Если форс-мажорные обстоятельства сохраняются в течение периода, превышающего два года, любая из сторон договора вправе в одностороннем порядке расторгнуть договор, предварительно уведомив об этом другую сторону. В случае, если подрядчик не возместил свои затраты, связанные с проведением нефтяных работ, договор может быть расторгнут по желанию подрядчика. Действие настоящей статьи не распространяется на требование своевременного осуществления платежей, предусмотримых настоящим Законом, лицензией и договором.

ГЛАВА 11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 58.

Информация, требуемая компетентным органом

Компетентный орган имеет право в письменном виде обязать подрядчика предоставить информацию и данные о нефтяных работах, включая мировые цены на углеводородные ресурсы, в случае, если имеются основания полагать, что подрядчик обладает такой информацией или данными и они не были предоставлены компетентному органу в соответствии с положениями Закона и условиями договора. Подрядчик обязан предоставить такую информацию.

Статья 59.

Полномочия компетентного органа и должностных лиц

В целях обеспечения контроля за соблюдением настоящего Закона и исполнением условий договора компетентный орган и уполномоченные должностные лица имеют право:

входить на любую территорию, в любое строение, транспортное средство, которые используются в связи с проведением нефтяных работ;

проводить проверку или испытание оборудования и приборов, используемых при проведении нефтяных работ;

извлекать образцы углеводородных ресурсов или других веществ любой территории, на которой проводятся нефтяные работы, с целью их анализа или тестирования, либо использования в качестве доказательств при нарушении положений закона или условий договора;

проводить проверку документов, имеющих отношение к нефтяным работам, делать из них выписки и снимать с них копии;

давать указания и вводить ограничения на деятельность подрядчика, связанные с обеспечением безопасности и охраной здоровья персонала подрядчика и населения;

проводить необходимые исследования и собирать необходимую информацию по вопросам соблюдения подрядчиком законов, других нормативных актов и условий договора. При выполнении своих полномочий компетентный орган или уполномоченное им должностное лицо могут привлекать в качестве экспертов других лиц. Подрядчик обязан оказывать необходимую помощь и содействие компетентному органу или уполномоченному должностному лицу при выполнении ими своих полномочий.

Статья 60.

Конфиденциальность информации

Ни одна из сторон договора не вправе публиковать, разглашать или передавать третьей стороне какую-либо информацию, считающуюся конфиденциальной и имеющую отношение к нефтяным работам, без предварительного письменного согласия другой стороны договора. Конфиденциальная информация может быть предоставлена юристам, бухгалтерам, другим консультантам, гарантам, кредиторам, субподрядчикам, компаниям по перевозке грузов при условии предварительного письменного обязательства этих лиц о неразглашении полученной информации.

Статья 61.

Неприкосновенность Кабинета Министров (Правительства) Туркменистана

Обладатель лицензии и подрядчик обязаны обеспечивать неприкосновенность Кабинета Министров (Правительства) в отношении всех действий, претензий и требований, которые могут быть выдвинуты против Правительств в связи с какими-либо действиями обладателя лицензии и подрядчика при осуществлении своих прав и исполнении обязательств в соответствии с настоящим Законом, лицензией и договором.

Президент Туркменистана Сапармурат ТУРКМЕНБАШИ.

г. Ашхабад, 30 декабря 1996 года.

